

JASNA BOUTIQUE CHALET

jasnachalet.sk

ZÁSADY OCHRANY SÚKROMIA A SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Prevádzkovateľ	TATRY apartments, s.r.o.
Sídlo	Štúrova 6, 010 01 Žilina Prevádzka: Demänovská Dolina 16, 031 01 Demänovská Dolina
IČO / DIČ / IČ DPH	51905299 / 2120840986 / SK2120840986
Registrácia platiteľa DPH	Platiteľ DPH podľa §4, registrácia od 1. 1. 2026
Webová stránka	www.jasnachalet.sk
Kontakt – ochrana údajov	info@jasnachalet.sk
Platnosť dokumentu	Od 1. 1. 2026 Verzia 1.0

1. Úvod a účel tohto dokumentu

Tento dokument (ďalej len „Zásady“) opisuje, ako spoločnosť TATRY apartments, s.r.o., prevádzkovateľ ubytovacieho zariadenia Jasna Boutique Chalet (ďalej len „my“, „nás“ alebo „prevádzkovateľ“), zhromažďuje, spracúva, uchováva a chráni osobné údaje svojich hostí, návštevníkov a ďalších dotknutých osôb.

Spracúvanie osobných údajov vykonávame v súlade s:

- Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (GDPR),
- Zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov,
- Zákonom č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov SR (evidencia ubytovaných hostí),
- Zákonom č. 91/2014 Z. z. o ubytovacích službách,
- Zákonom č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady,
- VZN obce Demänovská Dolina č. 04/2025 o miestnych daniach a dani za ubytovanie,
- Zákonom č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov a ďalšími daňovými predpismi,
- Zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve.

Tieto Zásady sa vzťahujú na všetky osobné údaje, ktoré získavame prostredníctvom webovej stránky www.jasnachalet.sk (vrátane kontaktného a rezervačného formulára), priamych rezervácií, e-mailu, telefónu a počas pobytu v Jasna Boutique Chalet. Nevzťahujú sa na spracúvanie údajov, ktoré vykonávajú externé rezervačné platformy (Booking.com, Airbnb) vo vlastnom mene ako samostatní prevádzkovatelia.

2. Aké osobné údaje spracúvame

V závislosti od účelu spracúvania zhromažďujeme nasledujúce kategórie osobných údajov:

2.1 Identifikačné a kontaktné údaje

- Meno a priezvisko
- E-mailová adresa
- Telefónne číslo
- Číslo dokladu totožnosti (OP alebo pas) – zbierané cez webový formulár pred príchodom na účely predzmluvnej identifikácie; sken/foto dokladu sa zasiela až pri bezkontaktnom check-in
- Dátum narodenia – zbieraný pri check-in pre evidenčnú knihu a turistickú daň
- Adresa trvalého bydliska – zbieraná pri check-in pre evidenčnú knihu
- Štátna príslušnosť – zbieraná pri check-in pre evidenčnú knihu a hlásenie cudzineckej polícii
- Obsah správy zaslanej cez kontaktný formulár (nepovinné pole)

2.2 Platobné a zmluvné údaje

- Cena a predmet rezervácie / zmluvy
- Číslo bankového účtu (pri bezhotovostných platbách)
- Daňové doklady (faktúry, pokladničné doklady – eKasa)
- Korešpondencia súvisiaca so zmluvným vzťahom

2.3 Prevádzkové a daňové údaje

- Dátum príchodu a odchodu, počet prenocovaní
- Evidenčná kniha ubytovaných (zákonná povinnosť podľa §18 ods. 3 VZN č. 04/2025): meno, priezvisko, adresa trvalého pobytu, dátum narodenia, číslo a druh dokladu totožnosti, dĺžka pobytu
- Turistická daň: počet prenocovaní, sadzba 2,00 € / osoba / noc, mesačné hlásenie obci elektronicky do 10 dní po uplynutí mesiaca
- Špeciálne požiadavky host'a (alergény, bezbariérovosť, preferovaná izba)
- Údaje o firemných udalostiach a prenájmoch (kontaktná osoba, počet účastníkov, program podujatia)

2.4 Bezpečnostné údaje – kamerový systém (CCTV)

- Kamerové záznamy z vonkajšieho areálu, vstupov a spoločných priestorov chalets
- Záznamy sú uchovávané na zabezpečenom lokálnom úložisku

2.5 Údaje zo webovej stránky a kontaktného formulára

- Polia kontaktného / rezervačného formulára: meno a priezvisko, e-mail, telefón, číslo dokladu totožnosti, správa (nepovinné)
- IP adresa a technické identifikátory prehliadača
- Cookies a analytické údaje (len so súhlasom)

3. Účely spracúvania a právne základy

Nasledujúca tabuľka uvádza prehľad všetkých účelov spracúvania vašich osobných údajov vrátane príslušného právneho základu a doby uchovávania.

Webový kontaktný / rezervačný formulár	Meno, priezvisko, e-mail, telefón, číslo dokladu totožnosti, správa	Predzmluvný vzťah / oprávnený záujem (čl. 6 ods. 1 písm. b, f GDPR) – identifikácia pred potvrdením rezervácie	Do vybavenia dopytu, max. 1 rok
Realizácia rezervácie a ubytovacia zmluva	Meno, priezvisko, kontakt, dátum príchodu/odchodu, počet hostí, požiadavky	Plnenie zmluvy (čl. 6 ods. 1 písm. b GDPR)	Po dobu pobytu + 4 roky
Zákonná evidencia ubytovaných hostí	Meno, priezvisko, dátum narodenia, štátna príslušnosť, číslo dokladu, trvalé bydlisko	Zákonná povinnosť – zákon č. 253/1998 Z. z. (čl. 6 ods. 1 písm. c GDPR)	4 roky
Fakturácia a daňová agenda	Fakturačné údaje, číslo účtu, výška platieb, daňové doklady	Zákonná povinnosť – zákon č. 431/2002 Z. z. a zákon č. 595/2003 Z. z. (čl. 6 ods. 1 písm. c GDPR)	Bežný rok + 10 rokov
Prenájom chalets na eventy a firemné akcie	Kontaktná osoba, firemné údaje, počet účastníkov, program podujatia	Plnenie zmluvy / Oprávnený záujem (čl. 6 ods. 1 písm. b, f GDPR)	4 roky od udalosti
Kamerový monitoring CCTV	Obrazový záznam z areálu, vstupov a spoločných priestorov	Oprávnený záujem – ochrana majetku a bezpečnosť osôb (čl. 6 ods. 1 písm. f GDPR)	15 dní (ak nebude bezpečnostný incident)
Riešenie reklamácií a sporov	Meno, kontakt, predmet reklamácie, priebeh riešenia	Zákonná povinnosť / Oprávnený záujem (čl. 6 ods. 1 písm. c, f GDPR)	4 roky
Priamy marketing – zasielanie ponúk a noviniek	E-mailová adresa, meno	Súhlas dotknutej osoby (čl. 6 ods. 1 písm. a GDPR)	Do odvolania súhlasu, max. 3 roky
Straty a nálezy	Meno, kontakt, popis nájdenej veci, dátum odovzdania	Oprávnený záujem (čl. 6 ods. 1 písm. f GDPR)	12 mesiacov
Webová analytika a cookies	IP adresa, identifikátory súborov cookies, správanie na webe	Súhlas dotknutej osoby (čl. 6 ods. 1 písm. a GDPR)	Podľa nastavení súhlasu (spravidla 13 mesiacov)
Bezkontaktný check-in – overenie totožnosti e-mailom	Sken/foto dokladu totožnosti (pas alebo OP) zaslaný na checkin@jasnachalet.sk	Zákonná povinnosť – zákon č. 253/1998 Z. z., zákon č. 91/2014 Z. z. (čl. 6 ods. 1 písm. c GDPR)	Doba pobytu + 4 roky (podľa zákonných požiadaviek)
Výber a odvod dane za ubytovanie (turistická daň)	Evidenčná kniha: meno, priezvisko, adresa trvalého pobytu, dátum narodenia, číslo a druh dokladu, počet prenocovaní; mesačné hlásenie obci	Zákonná povinnosť – zákon č. 582/2004 Z. z. a VZN obce Demänovská Dolina č. 04/2025, §18 (čl. 6 ods. 1 písm. c GDPR). Sadzba: 2,00 € / osoba / noc.	Bežný rok + 10 rokov

4. Príjemcovia osobných údajov

Vaše osobné údaje nepredávame tretím stranám. Môžeme ich zdieľať výlučne v nevyhnutnom rozsahu s nasledujúcimi príjemcami:

4.1 Orgány verejnej moci – zákonná povinnosť

- Obec Demänovská Dolina – mesačné elektronické hlásenie počtu prenocovaní a odvod dane za ubytovanie podľa VZN č. 04/2025 (do 10 dní po mesiaci)
- Cudzinecká polícia SR – hlásenie ubytovaných cudzincov podľa zákona č. 404/2011 Z. z.
- Daňový úrad SR – daňová kontrola a plnenie daňových povinností
- Polícia SR – v odôvodnených prípadoch pri bezpečnostných incidentoch alebo trestnej činnosti

4.2 Zmluvní sprostredkovatelia

- Poskytovateľ účtovných a daňových služieb
- Poskytovateľ e-mailovej infraštruktúry (schránky info@ a checkin@jasnachalet.sk)
- Poskytovateľ webhostingu a správy webovej stránky jasnachalet.sk
- Prevádzkovateľ kamerového / bezpečnostného systému

4.3 Poznámka k rezervačným platformám

Booking.com a Airbnb sú samostatnými prevádzkovateľmi osobných údajov vo vzťahu k hosťom, ktorí rezervujú prostredníctvom ich platforiem. Títo hostia neprechádzajú cez náš webový formulár a tieto Zásady sa na ne nevzťahujú. Booking.com a Airbnb nám poskytujú len minimálne kontaktné údaje potrebné na príjem hosťa — ich spracúvanie sa riadi zmluvami uzatvorenými priamo medzi platformou a hosťom.

So všetkými sprostredkovateľmi máme uzatvorené zmluvy o spracúvaní osobných údajov v súlade s čl. 28 GDPR.

5. Umiestnenie a prenos údajov

Vaše osobné údaje sú umiestňované a spracúvané výlučne v rámci Európskej únie (EÚ) a Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP). Neuvádzame vaše údaje do tretích krajín mimo EÚ/EHP.

V prípade využívania cloudových alebo SaaS riešení (napr. e-mailové platformy) dbáme na to, aby poskytovatelia preukázali primerané záruky ochrany podľa čl. 46 GDPR (štandardné zmluvné doložky, rozhodnutie o primeranosti).

6. Kamerový monitorovací systém (CCTV)

Areál Jasna Boutique Chalet je monitorovaný kamerovým systémom. Monitorovanie prebieha z nasledujúcich dôvodov a za nasledujúcich podmienok:

- Účel: Ochrana majetku, bezpečnosť hostí a zamestnancov, prevencia a dokumentácia bezpečnostných incidentov.
- Právny základ: Oprávnený záujem prevádzkovateľa podľa čl. 6 ods. 1 písm. f GDPR.
- Monitorované priestory: Vonkajší areál, príjazdové komunikácie, vstupné dvere a spoločné priestory. Súkromné izby a interiéry izieb nie sú monitorované.
- Doba uchovávanía: Záznamy sú automaticky prepisované po 15 dňoch. V prípade bezpečnostného incidentu môžu byť záznamy uchovávané dlhšie na účely šetrenia udalosti.
- Prístup k záznamom: K záznamom má prístup výlučne poverený zamestnanec prevádzkovateľa a prípadne orgány verejnej moci (polícia) na základe zákonnej žiadosti.

Všetky priestory s kamerovým monitoringom sú riadne označené príslušným piktogramom na viditeľnom mieste pri vstupe.

7. Bezkontaktný check-in – spracúvanie dokladov totožnosti

Jasna Boutique Chalet ponúka hosťom možnosť bezkontaktného check-inu. V rámci tejto služby vás pred príchodom požiadame o zaslanie skenu alebo fotografie dokladu totožnosti (cestovného

pasu alebo občianskeho preukazu) e-mailom.

7.1 Ako prebieha spracúvanie

- Doklady totožnosti zasielajte výlučne na zabezpečenú e-mailovú adresu: checkin@jasnachalet.sk
- Táto e-mailová schránka je prístupná výlučne oprávnenej osobe (ekonomke prevádzky), ktorá je viazaná mlčanlivosťou.
- Doklady slúžia výlučne na splnenie zákonnej povinnosti evidencie ubytovaných hostí podľa zákona č. 253/1998 Z. z. a na hlásenie cudzineckej polícii v prípade hostí mimo SR.
- Doklady sú tiež podkladom pre výpočet a odvod miestneho poplatku (turistickej dane) podľa zákona č. 582/2004 Z. z.

7.2 Bezpečnostné opatrenia

- E-mailová adresa checkin@jasnachalet.sk je chránená heslom a prístup k nej má len poverená osoba.
- Prijatý doklad totožnosti nie je ďalej šírený, zdieľaný ani zasielaný tretím stranám nad rámec zákonných povinností.
- Doklady sú po ich spracovaní a zaznamenaní požadovaných údajov vymazané z e-mailovej schránky a uložené len v zákonnej evidencii v súlade s lehotami uchovávania.
- Ak uprednostňujete osobný check-in na mieste bez zaslania dokladu e-mailom, táto možnosť je vždy k dispozícii po príchode.

7.3 Právny základ a doba uchovávania

Právnym základom pre spracúvanie dokladov totožnosti je zákonná povinnosť prevádzkovateľa (čl. 6 ods. 1 písm. c GDPR) v zmysle:

- Zákon č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov SR a registri obyvateľov SR,
- Zákon č. 91/2014 Z. z. o ubytovacích službách,
- Zákon č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov (hlásenie cudzineckej polícii).

Údaje z dokladov totožnosti sú uchovávané po dobu 4 rokov od skončenia pobytu, pokiaľ osobitné predpisy nevyžadujú dlhšiu dobu uchovávania.

8. Vaše práva ako dotknutej osoby

Ako dotknutá osoba máte vo vzťahu k vašim osobným údajom nasledujúce práva, ktoré môžete kedykoľvek uplatniť:

Právo na prístup	Môžete požiadať o informácie o tom, ako spracúvame vaše osobné údaje, a o kópiu spracúvaných údajov.
Právo na opravu	Máte právo požiadať o opravu nesprávnych alebo neúplných osobných údajov.

Právo na vymazanie	Môžete požiadať o vymazanie vašich údajov, ak ich spracúvame nezákonne alebo ak pominul účel spracúvania.
Právo na obmedzenie	Môžete požiadať o obmedzenie spracúvania vašich údajov, napríklad počas overovania ich správnosti.
Právo namietať	Máte právo namietať proti spracúvaniu založenému na oprávnenom záujme prevádzkovateľa.
Právo na prenosnosť	Môžete požiadať o poskytnutie vašich údajov v štruktúrovanom, strojovo čitateľnom formáte.
Odvolyvanie súhlasu	Ak je spracúvanie založené na súhlase, máte právo súhlas kedykoľvek odvolať bez uvedenia dôvodu.

Vaše práva môžete uplatniť:

- E-mailom na adresu: info@jasnachalet.sk
- Písomne na adresu sídla: TATRY apartments, s.r.o., Štúrova 6, 010 01 Žilina alebo na prevádzku: Demänovská Dolina 16, 031 01 Demänovská Dolina

Na vašu žiadosť odpovieme bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní od jej prijatia. V odôvodnených prípadoch môžeme túto lehotu predĺžiť o ďalšie 2 mesiace, o čom vás budeme informovať.

Uplatnenie práv je bezplatné. Ak by bola žiadosť zjavne nedôvodná alebo opakovaná, môžeme účtovať primeraný poplatok alebo odmietnuť žiadosť vyhovieť.

9. Právo podať sťažnosť dozornému orgánu

Ak sa domnievate, že spracúvanie vašich osobných údajov porušuje platné právne predpisy, máte právo podať sťažnosť na príslušnom dozornom orgáne:

Dozorný orgán	Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (ÚOOÚ SR)
Adresa	Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27
Webová stránka	www.dataprotection.gov.sk

10. Bezpečnosť osobných údajov

Prijímame primerané technické a organizačné opatrenia na ochranu vašich osobných údajov pred neoprávneným prístupom, zmenou, zverejnením alebo zničením. Medzi tieto opatrenia patrí najmä:

- Šifrovanie prenosov údajov (SSL/TLS protokol na webovej stránke)
- Prístup k osobným údajom len pre oprávnené osoby na princípe "need-to-know"
- Pravidelné zálohovanie dát a ochrana proti strate
- Fyzické zabezpečenie priestorov, kde sú osobné údaje uchovávané
- Pravidelné školenia zamestnancov v oblasti ochrany osobných údajov
- Uzatváranie zmlúv o mlčanlivosti so zamestnancami a spolupracovníkmi

V prípade porušenia ochrany osobných údajov, ktoré by mohlo viesť k riziku pre vaše práva a slobody, vás budeme bez zbytočného odkladu informovať v súlade s čl. 34 GDPR. Bezpečnostné

incidenty hlásime dozornému orgánu v lehote 72 hodín podľa čl. 33 GDPR.

11. Súbory cookies a webová analytika

Webová stránka www.jasnachalet.sk používa súbory cookies. Cookies sú malé textové súbory, ktoré sa ukladajú vo vašom zariadení pri návšteve webovej stránky.

Typy cookies, ktoré používame:

- Nevyhnutné cookies – potrebné na fungovanie webovej stránky (rezervačný formulár, bezpečnosť). Právny základ: oprávnený záujem.
- Analytické cookies – sledujú návštevnosť a správanie na stránke (napr. Google Analytics). Právny základ: súhlas.
- Marketingové cookies – zobrazovanie relevantnej reklamy. Právny základ: súhlas.

Svoj súhlas s cookies môžete kedykoľvek odvolať alebo zmeniť prostredníctvom nastavení cookies na webovej stránke. Podrobné informácie nájdete v samostatnom Oznámení o cookies na www.jasnachalet.sk.

12. Automatizované rozhodovanie a profilovanie

Prevádzkovateľ nevykonáva automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa čl. 22 GDPR, ktoré by malo právne účinky alebo by vás podobne významne ovplyvňovalo.

13. Zmeny týchto Zásad

Tieto Zásady môžeme priebežne aktualizovať s cieľom reflektovať zmeny v našich činnostiach, zmenách právnych predpisov alebo z iných prevádzkových dôvodov. Aktuálna verzia je vždy dostupná na webovej stránke www.jasnachalet.sk/ochrana-osobnych-udajov.

O podstatných zmenách vás budeme informovať prostredníctvom e-mailu alebo výrazného oznámenia na webovej stránke, a to vopred pred nadobudnutím ich účinnosti.

Dátum poslednej aktualizácie: 1. januára 2026 | Verzia: 1.0

Ďakujeme za vašu dôveru. Vaše súkromie je pre nás prioritou.

© 2026 TATRY apartments, s.r.o. | Jasna Boutique Chalet | www.jasnachalet.sk